

Du 18 au 20 décembre 2015

Marché de Noël



Jetteinfo

A la mi-décembre, vous pourrez à nouveau vous délecter de l'ambiance de Noël sur la place Cardinal Mercier, grâce au traditionnel marché de Noël et partir à la recherche de vos cadeaux de fin d'année ou profiter d'une gourmandise et d'une boisson chaude.

PAGE 17

E.R. : HERVÉ DOYEN, BOURGMESTRE
 CHAUSSÉE DE WEMMEL 100 - 1090 JETTE
 02.423.12.11 | COMMUNICATION@JETTE.IRISNET.BE
 BUREAU DE DÉPÔT BRUXELLES 9



3.12.2015
BOURSE DE L'EMPLOI 5



5.12.2015
SAINT-NICOLAS 16



PORTES OUVERTES
CONCERT GOSPEL 19



APPEL PARCOURS D'ARTISTES 23



Etre Charlie... encore et toujours !

“ Cent vingt-neuf personnes comme des dizaines de milliers d'autres étaient de sortie ce vendredi 13 novembre. Pour aller au foot, boire un verre, manger un bout, se promener, rejoindre leur maman, leur sœur, leur amoureux, leurs amis, ... et profiter de la quiétude d'une belle soirée parisienne.

Aucune et aucun ne rentrera plus jamais chez elle, chez lui. Et des centaines d'autres, meurtris et blessés,

mettront des jours et des semaines à retrouver leur foyer. Et mettront des années, s'ils y arrivent, à se remettre de l'horreur indicible qu'ils auront vécue de si près.

Aucun d'entre eux n'avait demandé quelque chose à quiconque. Ils voulaient juste vivre. Comme chacune et chacun d'entre nous. C'était sans compter sur les fanatiques, les semeurs de mort, sans foi ni loi qui en avaient décidé autrement. Nos pensées et nos larmes vont aux victimes, à leurs familles et leurs amis. Courage à eux tous, aux décideurs, aux forces de l'ordre, aux soignants, ... et merci à eux pour leur sang-froid.

Courage aussi à tous les Bruxellois et Bruxelloises qui, ces jours-ci, paient les conséquences de ces actes ignobles. Car l'actualité s'enchaîne et entraîne des temps inédits en Belgique. Il importe que nous fassions confiance, chacun à notre niveau, à la compétence de celles et ceux qui doivent décider.

Quant à nous, plus que jamais, nous resterons debout, les yeux ouverts, l'esprit résolu : nous ne plierons pas sur nos valeurs et nos libertés. Parce qu'elles ont été acquises de longue date et de dure lutte, parce qu'elles fondent l'essence même de notre démocratie, de notre solidarité active et de notre vivre-ensemble.

Votre député-bourgmestre,
Hervé Doyen



UNE QUESTION SUR
LA COMMUNE
DE JETTE ?
WWW.JETTE.BE

LA MAISON COMMUNALE

Chaussée de Wemmel, 100
1090 Jette - Tél.: 02.423.12.11

Services Démographie,
Etat civil et Gefico :

Lundi, mardi, mercredi et
vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 19h.

Autres services :

Lundi, mardi, mercredi et
vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 16h.

THEODOR 108

Rue Léon Theodor, 108
1090 Jette Tél.: 02.423.12.11

Espace public, Gestion du Terri-
toire (Urbanisme), Patrimoine
communal, Mobilité, Développe-
ment durable :

Lundi, mardi, mercredi
et vendredi de 8h30 à 14h.
Jeudi : de 13 à 16h.

HÔTEL DU CONSEIL

Place Cardinal Mercier, 1
1090 Jette
Commissariat de police
Tél.: 02.412.68.06

Horaires durant les fêtes de fin d'année

A l'occasion de la période des festivités de fin d'année, l'administration communale sera exceptionnellement ouverte de 8h30 à 14h le jeudi 24 décembre et le jeudi 31 décembre. L'administration sera fermée le vendredi 25 décembre (Noël) et le vendredi 1er janvier (Nouvel An).

Sommaire

BOURSE
DE L'EMPLOI



5

PROJET DE RÉNO-
VATION DU CPAS



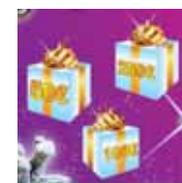
6

30' DE PARKING
GRATUIT AU MIROIR



10

ACTION
SHOPPING JETTE



12

SAINT-NICOLAS



16

MARCHÉ
DE NOËL



17

CONCERT
GOSPEL



19

APPEL PARCOURS
D'ARTISTES



23

Le collège des Bourgmestre et Echevins 2013 - 2018



Hervé DOYEN
Bourgmestre
LBJETTE

- Sécurité et Contrat de sécurité
 - Coordination et Affaires générales
 - Tutelle CPAS
 - Contrats de quartier
 - Communication et Information
- > hdoyen@jette.irisnet.be
02.423.12.19



Geoffrey LEPERS
1^{er} Echevin
MR-OPEN VLD

- Enseignement francophone
 - Finances
 - Propreté publique
 - Tourisme
 - Informatique et Nouvelles technologies
 - Anciens combattants
 - Charroi communal
- > glepers@jette.irisnet.be
02.423.12.34



Bernard VAN NUFFEL
2^{ème} Echevin
ECOLO-GROEN

- Espace public
 - Patrimoine communal
 - Gestion de l'Energie (Utilisation rationnelle de l'Energie, Plan Local d'Action pour la Gestion Energétique, ...)
- > bvannuffel@jette.irisnet.be
02.423.12.08



Benoît GOSSELIN
3^{ème} Echevin
LBJETTE

- Prévention
 - Sports
 - Accueil extrascolaire et Kids' Holidays
 - Personnel
 - Infrastructures biculturelles
- > bgosselin@jette.irisnet.be
02.423.12.05



Claire VANDEVIVERE
4^{ème} Echevine
LBJETTE

- Etat civil - Démographie
 - Affaires sociales
 - Egalité des chances Intégration Personne handicapée
 - Environnement
 - Qualité du service aux citoyens
- > cvandevivere@jette.irisnet.be
02.423.12.05



Paul LEROY
5^{ème} Echevin
LBJETTE

- Familles et Petite enfance, Jeunesse francophone
 - Santé
 - Urbanisme
 - Vie économique et Animations
- > pleroy@jette.irisnet.be
02.423.12.03



Brigitte GOORIS
6^{ème} Echevine
MR-OPEN VLD

- Enseignement néerlandophone
 - Jeunesse néerlandophone
 - Culture néerlandophone, Affaires néerlandophones
 - Seniors néerlandophones
- > bgooris@jette.irisnet.be
02.423.12.34



Christine GALLEZ
7^{ème} Echevine
ECOLO-GROEN

- Mobilité
 - Habitat / Logement
 - Développement durable
 - Agenda 21
 - Relations Nord/Sud
- > chgallez@jette.irisnet.be
02.423.12.09



Jean-Louis PIROTTIN
8^{ème} Echevin
LBJETTE

- Culture française (+ Académie, Bibliothèque, ...)
 - Seniors francophones
 - Activités bicommunautaires
 - Centre culturel francophone
 - IMMAB - cellule Cadastre
 - Emploi
- > jlpirrottin@jette.irisnet.be
02.423.12.03



Brigitte De Pauw
Présidente du CPAS
LBJETTE

- CPAS**
Rue de l'Eglise
Saint-Pierre 47
> Secrétariat : 02.422.46.11
> Service social : 02.422.46.75

- Société de logements sociaux Foyer jettois**
Président : Benjamin Goeders
Résidence Essegem 3
Rue Jules Lahaye, 282
> Tél : 02.478.38.35
(8h30 - 12h / 13h30 - 17h)
Permanences des services administration, comptabilité et service social : lundi de 9 à 12h et mardi de 13h30 à 16h30

Agence Immobilière Sociale de Jette

- Président : Joseph Amisi
Résidence Essegem 2
Rue Jules Lahaye, 288
> Tél : 02.421.70.90

Agence locale pour l'Emploi de Jette

- Président : Didier Paternotte
Rue Léon Theodor, 204
> Tél : 02.421.65.00

Paul-Marie EMPAIN : Secrétaire communal

Il s'est dit au conseil...

Conseil communal du 28 octobre 2015

Patrimoine culturel jettois

Suite à la proposition de la cellule Patrimoine Culturel de Bruxelles de lancer une banque de données digitale néerlandophone sur le patrimoine culturel de Jette, le conseil communal a donné fin octobre son accord sur la note d'engagement conclue entre les partenaires jettois et la commission communautaire flamande, ainsi que sur la note d'engagement qui sera conclue avec les bénévoles souhaitant participer au projet. Le conseil a également désigné la bibliothèque néerlandophone comme coordinateur local du projet. Pour rappel, le but de

cette banque de donnée est de rassembler les photos, documents, témoignages écrits ou oraux, anecdotes ou faits historiques concernant un lieu, une personnalité ou un événement jettois, afin de les sauvegarder et de les rendre accessibles à tous.

La prochaine séance du conseil communal se tiendra **le mercredi 16 décembre 2015 à 19h** à l'Hôtel du Conseil, place Cardinal Mercier.

Vous trouverez l'ordre du jour et le contenu de la séance de chaque conseil sur <https://publi.irisnet.be>.

9 janvier 2016

Réception de Nouvel an pour les Jettois

Le samedi 9 janvier 2016 aura lieu la traditionnelle réception de Nouvel an pour les Jettois. L'occasion idéale de rencontrer les collaborateurs de l'administration communale et politiques locaux et de faire la connaissance d'autres Jettois pour trinquer ensemble à la nouvelle année.

En tant qu'habitants de Jette, vous avez certainement des questions pratiques à poser aux collaborateurs de l'administration communale ou aux mandataires politiques. Mais vous voulez peut-être aussi simplement rencontrer d'autres Jettois ? Voici quelques raisons parmi d'autres de venir à la réception de Nouvel an organisée pour les Jettois, où l'administration communale, le CPAS, la zone de police, la Croix-Rouge, l'Agence Locale pour l'Emploi et Le Foyer Jettois seront présents à différents stands d'information.

Cette réception de nouvel an aura lieu le samedi 9 janvier 2016, à partir de 11h, dans la Salle



communale des Fêtes. Ambiance chaleureuse et verre de l'amitié à la clé. Hervé Doyen, député-bourgmestre, le collège des bourgmestre et échevins, le conseil communal, le conseil de l'action sociale, le conseil d'administration du Foyer Jettois et Paul-Marie Empain, secrétaire communal, vous y invitent chaleureusement.

Samedi 9 janvier 2016 à 11h

[Réception de Nouvel an pour les Jettois](#)

Salle communale des Fêtes

Place Cardinal Mercier, 10

(1^{er} étage avec ascenseur)

Commémorations de novembre à Jette

Hommage poignant

Chaque année en novembre, la commune de Jette se souvient traditionnellement des victimes des deux Guerres mondiales. Cette année, les commémorations ont eu lieu conjointement le 10 novembre, avec une forte présence de la jeunesse.

Tout a débuté sur la place Cardinal Mercier où les autorités, entourées de dizaines d'enfants, ont déposé des fleurs à l'entrée de la Salle du Conseil et dans le hall du commissariat de police, en hommage aux employés communaux et aux agents de police morts à la guerre. Durant ce temps, des groupes d'enfants acheminés en bus vers la place - ils étaient près de 340 au total - ont rejoint la foule pour participer au cortège vers le Monument aux morts de l'avenue Secrétin.

Jeune génération

Accompagnés par l'harmonie et escortés par la police, par la Fédération Nationale des Combattants-Section de Jette et par les autorités locales, l'impressionnante colonne a rejoint lentement le Monument aux morts pour une courte cérémonie. La foule s'est ensuite rendue au cimetière adjacent pour un nouvel hommage à nos aïeux tombés pour notre liberté. Une tradition annuelle perpétuée avec beaucoup de respect par la jeune génération...



Une initiative de l'échevin des Aniens Combattants Geoffrey Lepers

3 décembre 2015

7^{ème} édition de la Bourse de l'Emploi jettoise

Le 3 décembre 2015, la commune organise à nouveau une grande bourse de l'emploi.

Comme chaque année, c'est une occasion unique de rencontrer des employeurs, des associations actives dans le domaine de l'insertion professionnelle, des organismes publics et des centres de formation.



Cette année la Bourse de l'Emploi prendra place dans la Salle communale des Fêtes. Les demandeurs d'emploi pourront y rencontrer de nombreux employeurs des secteurs privé et public, mais aussi des partenaires institutionnels et des associations spécialisées dans l'insertion professionnelle. Quelque 30 instances seront à votre disposition ce jour-là pour vous aider dans votre recherche d'emploi. Avec la Bourse de l'Emploi, la commune de Jette veut contribuer à la mise au travail des chercheurs d'emploi dont le nombre est malheureusement en constante augmentation. Le but de cette initiative est de mettre en contact des personnes en demande avec des employeurs potentiels.

Une bourse de l'emploi qui témoigne du succès des éditions précédentes, mais prouve qu'il est toujours aussi difficile de trouver un travail. Un CV rédigé avec un manque de professionnalisme peut constituer un obstacle à la recherche d'emploi. C'est pourquoi 3 personnes seront présentes lors de la bourse jettoise pour porter un regard

critique sur votre CV et vous donner des conseils pour en faire une vraie carte de visite.

Stands

- Relecture CV
- EPF
- 50s@work
- Association belge des Compagnons du Devoir
- Actiris
- CVO Brussel
- MicroStart
- Mobil'AID asbl
- Colruyt
- TRACE vzw
- IRIS TECH+
- Bruxelles Formation Carrefour
- Jette Clean
- ALE de Jette
- FIJ
- Administration communale de Jette
- BRC Bouw
- Police

- IL&C Maison'Net
- Interface 3
- Selor
- CAPAS de Jette
- Skillsbelgium
- UZ Bussel
- JES Opleidingen
- Be Style
- Cours Communaux de Promotion sociale "Jean-Louis Thys"
- Equip

Bourse de l'Emploi

Le 3 décembre 2015, de 10 à 16h

Dans la Salle communale des Fêtes

Place Cardinal Mercier, 10

Accès : gare de Jette/tram 19/bus 53 et 88

Plus d'infos :

Stéphanie Housiaux- conseillère emploi

02.422.31.13 workinjette@jette.irisnet.be

Rénovation de la maison de repos du CPAS

La première pierre a été posée

Les travaux de rénovation de la maison de repos du CPAS sont enfin entamés. Ceux-ci prévoient notamment la construction d'une nouvelle aile et la rénovation du bâtiment existant. Le jardin et l'accueil feront également peau neuve.



Ce mercredi 18 novembre 2015 est à marquer d'une pierre blanche pour la maison de repos du CPAS de Jette. Avec la pose de la première pierre du chantier de rénovation et d'extension du bâtiment, c'est un dossier vieux d'une dizaine d'années qui entre enfin dans sa phase de réalisation.

Quatre années

Devenus nécessaires en raison de la vétusté des installations actuelles, les travaux s'échelonnent sur 4 années et seront divisés en trois grandes phases, dont la première concerne la construction d'une nouvelle aile à l'arrière du bâtiment existant. Celui-ci sera rénové dans un second temps, en vue d'améliorer le confort des chambres qui seront sensiblement agrandies. Quasi inexistantes actuellement, des espaces de vie sont également prévus aux étages, afin de permettre aux pensionnaires de se détendre dans un cadre convivial.

Le jardin et l'accueil feront quant à eux l'objet d'un réaménagement complet et les installations techniques seront adaptées aux normes actuelles en matière environnementale. Au final, c'est l'en-



semble du complexe qui bénéficiera de ce coup de jeune dont il avait réellement besoin.

Subsides

Mené à bien grâce aux subsides octroyés par la COCOM (4.000.000 € sur un budget total de 9.000.000 €) et Bruxelles Environnement (primes environnementales), le projet se veut résolument tourné vers l'avenir, puisque le bâtiment intégrera les dernières évolutions dans le domaine du numérique, ainsi que les développements récents en matière d'encadrement des seniors. Le projet prévoit notamment l'aménage-

ment d'espaces de vie adaptés aux résidents désorientés ou atteints de la maladie d'Alzheimer, ...

A l'horizon 2018, la plus grande partie des travaux aura été réalisée, puisque la nouvelle aile et la partie Nord du site seront achevées. Dès ce moment, la nouvelle entrée du complexe sera accessible au public à partir de la rue de l'Eglise Saint-Pierre.

Une initiative de Brigitte De Pauw, présidente du CPAS de Jette, avec le soutien financier de la COCOM et de Bruxelles Environnement

Liste de kinésithérapeutes

Chaque année, la maison de repos du CPAS de Jette établira une liste de kinésithérapeutes indépendants intéressés à travailler aux tarifs INAMI avec ses résidents non MRS. Vous êtes kiné et intéressé ou souhaitez recevoir plus d'informations, nous vous prions de prendre contact avec la Maison de repos :

A l'attention de Mme De Pauw, présidente
A l'attention de M. Boy,
directeur de la maison de repos
 Chaussée de Wemmel 229 à 1090 Jette
 aboy@jette.irisnet.be - 02.422.47.09

29 novembre 2015

Marche en bleu pour le climat

Le 29 novembre 2015 devait avoir lieu, à Paris, une marche citoyenne, en prélude à la conférence des Nations Unies pour le climat (COP21) qui a été annulée, mais entendait attirer l'attention sur l'environnement et la réduction des gaz à effet de serre en particulier. D'autres marches semblables sont prévues dans d'autres villes, dont une marche 'en bleu' à Jette.

Le but de ces marches est de mettre la pression sur les responsables qui seront présents à la conférence pour le climat, afin qu'ils prennent des engagements forts pour réduire drastiquement les émissions de gaz à effet de serre. Ces gaz sont la cause principale du réchauffement planétaire et sont néfastes pour l'environnement. La conférence pour le climat est une étape décisive pour la négociation d'un nouvel accord international qui entrera en vigueur en 2020 et qui a pour but d'obliger tous les pays, dont les plus grands émetteurs de gaz à effet de serre, à s'engager pour un accord climatique absolu et universel.



Aussi au niveau local

La marche jettoise participe à cet élan mondial pour le climat, mais elle veut aussi pousser les au-

torités à prendre des engagements au niveau local, via des actions spécifiques autour du commerce équitable, de la réduction des déchets, des installations cyclables, de la verdurisation, ... Cette marche dans Jette se veut festive, musicale et monochrome. Les participants sont en effet invités à s'habiller en bleu afin de donner à l'action une cohérence visuelle et positive.

Plus d'infos : www.facebook.com/JettemarcheenBleupourleClimat - www.avaaz.org/fr

Marche en bleu pour le climat

29 novembre 2015 à 14h

Rendez vous au parc Huybrechts

Pétition

Contre le survol intempestif

Suite à l'adoption par plusieurs gouvernements successifs de plans aériens contraires aux principes fondamentaux du développement durable et aux décisions de justice, et en prévision de la 'loi aérienne' annoncée par la ministre fédérale de la Mobilité, la commune de Jette a lancé une pétition intitulée 'Stop au survol intempestif des avions au-dessus de la Région bruxelloise'.

Considérant que le survol de la Région engendre un souci énorme de sécurité et des nuisances sonores insupportables pour plusieurs centaines de milliers d'habitants, la commune de Jette et les comités de quartiers revendiquent le respect du droit à la sécurité, à la santé et à un environnement sain pour tous les habitants.

Plan de gestion durable

Par le biais de cette pétition, ils appellent les autorités fédérales à élaborer un plan durable de gestion de l'aéroport de Bruxelles-National en tenant compte des principes suivants :

- L'interdiction du tout survol nocturne entre 22 heures et 7 heures du matin.
- Un plan de vol diurne qui respecte les normes



de bruit bruxelloises et qui préserve les zones les plus densément peuplées.

- La délocalisation de certaines activités vers des aéroports régionaux.
- La mise sur pied d'un organe indépendant chargé de vérifier le respect des plans de vol.

Les Jettois qui veulent soutenir cette action, peuvent obtenir une affiche ou un exemplaire papier de la pétition à l'accueil de l'administration communale, chaussée de Wemmel 100, pendant les heures d'ouvertures de l'administration.

Rendez-vous sur <https://16432.lapetition.be/> ou à l'accueil de La Maison communale. Vous pourrez aussi vous y procurer un exemplaire papier de la pétition.

Jardins de Jette Pour l'instant, pas de zone bleue

Après évaluation des différents éléments, il a été décidé de ne pas instaurer actuellement de zone bleue dans les Jardins de Jette et d'attendre la fin des travaux dans le quartier avant de refaire une étude sur la pression du stationnement.

Quelque 1.350 habitants des Jardins de Jette ont été invités, en septembre dernier, à participer à un sondage et à une réunion de concertation sur l'instauration ou non d'une zone bleue dans leur quartier, en présence des échevins de la Mobilité et de l'Espace public, ainsi que du coordinateur du chantier Tram 9 et de la police. Au vu des réponses reçues (66 dont 31 seulement en faveur de la zone bleue) et des informations liées au chantier en cours à proximité du quartier, il a été décidé de ne pas instaurer de zone bleue actuellement. Cette possibilité sera réenvisagée à l'issue des travaux menés dans le quartier des Jardins de Jette, une fois les nouvelles habitudes de stationnement adoptées par les riverains et les personnes travaillant à proximité.

Plus d'infos : service Mobilité - 02.422.31.08

Respectez les places de stationnement pour handicapés

Action de sensibilisation à Jette

Les places de stationnement réservées aux personnes handicapées sont encore trop souvent occupées par des utilisateurs parfaitement valides qui ne prennent pas la peine de chercher une place de parking disponible. Afin de lutter contre ce comportement irrespectueux, Jette lance une campagne de sensibilisation pour le respect des places de stationnement pour handicapés.

Jette compte 206 places de parking réservées aux personnes atteintes d'un handicap. Ces emplacements sont un élément indispensable pour garantir une bonne mobilité et une meilleure accessibilité aux personnes handicapées. Mais ces places sont trop souvent squattées par des conducteurs valides qui manquent visiblement de respect et de sens citoyen. Jette lance une campagne de sensibilisation à l'aide de flyers, pour encourager le respect des places de stationnement pour handicapés. Si le document de virement qui figure sur le flyer est fictif, sachez cependant que



l'occupation illégitime d'une place de stationnement pour handicapé est passible d'une lourde amende. Un automobiliste averti en vaut deux !

Règlement

Les personnes atteintes de handicap peuvent demander une carte de stationnement spécifique qui donne le droit de stationner sur les places handicapés et dans les zones réglementées. Les emplacements pour handicapés sont généralement situés à proximité de destinations importantes, comme à l'entrée des administrations communales ou des centres commerciaux. Les habitants atteints de handicap peuvent également faire la demande d'une place réservée dans leur rue. Sachez cependant que ces places ne

sont pas nominatives et qu'elles peuvent être utilisées par n'importe quel conducteur en possession d'une carte handicapé. Sachez également que cette carte ne peut être utilisée que si la personne détentrice de la carte conduit le véhicule ou en est passagère.

Pour soutenir cette action ou pour plus d'infos sur la carte handicapé, contactez Jeremy Capron : jcapron@jette.irisnet.be.

Plus d'infos sur les emplacements de stationnement handicapés : phcaudron@jette.irisnet.be

Une initiative de l'échevine de la Personne handicapée
Claire Vandevivere



TRAVAUX DE L'ESPACE PUBLIC

Avenue Notre-Dame de Lourdes Asphaltage

La fin de ce chantier communal est prévu pour le mois de décembre. Les travaux se termineront par la pose de bacs à arbres en zones de stationnement, ainsi que par l'asphaltage de la voirie. Les accès aux garages seront impossibles durant certaines phases du chantier. L'accès piéton reste quant à lui garanti.

Avenue C. Woeste Phases 6

La chantier régional de l'avenue Charles Woeste se termine avec les plantations des arbres et la mise en œuvre de la signalisation verticale et horizontale, ainsi que la remise en état du parvis de l'église Notre-Dame de Lourdes. Plus d'infos sur ce chantier au 0800.94.001 ou par mail à bruxellesmobilite@sprb.irisnet.be.

Avenue du Comté de Jette Complexe omnisports

Les travaux en vue de la construction du nouveau Complexe omnisports ont débuté dans l'avenue du Comté de Jette. L'avenue est fermée à la circulation pour la durée du chantier. L'accès aux garages et à la maison de repos est assuré, mais les parkings sont occupés par des conteneurs de chantier. La circulation des piétons reste également possible pour les habitants du bâtiment Florair et l'avenue du Sacré-Cœur est accessible à la circulation. La fin de travaux est prévue pour fin août 2016.

Rue Prince Baudouin Rénovation des trottoirs

La commune a entrepris en novembre la rénovation des trottoirs de la rue Prince Baudouin. Le chantier aura lieu en deux phases, sur le tronçon Poplimont-Vanderborgh d'abord et sur le tronçon Vanderborgh-avenue de Jette ensuite, en

coordination avec les impétrants du chantier du tram 9. Le stationnement est interdit dans la rue durant les travaux.

Rues Esseghem, Dansette et de la Résistance

Rénovation des oreilles de trottoir

Les oreilles de trottoir doivent être renouvelées dans les rues Esseghem, Dansette et de la Résistance, à hauteur des passages pour piétons, pour améliorer le confort et la sécurité des piétons.

Chaussée de Dielegem, rue J. Fontaine Installation de bacs à arbres

La commune procédera début décembre à l'installation de bacs à arbres sur les trottoirs de la rue J. Fontaine et de la chaussée de Dielegem. Les trottoirs resteront cependant praticables pour les piétons durant les travaux.

Service communal des Plantations

Triez vos déchets verts et déchets chimiques ménagers

Le mois passé, nous avons entamé dans le Jette Info une nouvelle série autour de la propreté. Nous vous présentons chaque mois un service communal qui s'investit pour notre cadre de vie et pour la propreté en particulier. Ce mois-ci, nous faisons le point sur les déchets que vous pouvez déposer auprès du service des Plantations.

En triant correctement, nous participons à la réduction des déchets. Certains d'entre eux sont en effet recyclés, mais d'autres encore sont dangereux pour notre environnement. Respecter les règles de tri est donc plus que nécessaire, sans parler des amendes qui menacent les contrevenants.

Des déchets d'élagage aux ampoules tl

A Jette, de nombreux dispositifs existent pour les déchets spécifiques, comme les bulles à verre ou à vêtements, les poubelles publiques et les collectes Proxy Chimik. Vous pouvez également déposer certains déchets au service communal des Plantations. Vous recevrez alors une carte avec un code barres, qui permet de vous identifier en tant qu'utilisateur, de comptabiliser les volumes déposés et de calculer les coûts éventuels.

Voici un rappel des déchets acceptés :

• Déchets verts

Branches (jusqu'à maximum 7 cm de diamètre) et autres déchets verts

Tarif pour les particuliers jettois :

2m³ gratuit par an, 12 €/m³ à partir du 3^{ème} m³.

Tarif pour les particuliers non-jettois : 17 €/m³.

• Piles

• Déchets chimiques ménagers

Aérosols, huile de friture et de moteur, ampoules économiques, ampoules tl et led, extincteurs, produits d'entretien et de nettoyage, peinture, colle, pesticides, cartouches d'encre et radiographies.

Service communal des Plantations

Avenue du Laerbeek, 120

02.478.22.99 - plantations@jette.irisnet.be

Heures d'ouverture : mardi, jeudi et samedi de

9h à 12h (fermé les samedis des longs week-ends)



Merci aux balayeurs !

Accrochez l'affiche à votre fenêtre

Comme vous avez pu le lire dans le Jette Info du mois passé, la commune de Jette dispose d'une équipe de balayeurs motivés. Qu'il vente ou qu'il pleuve, ils veillent à la propreté de nos rues pour faire de Jette un cadre de vie agréable. Si vous souhaitez les remercier pour leur implication et leur travail, vous pouvez accrocher à votre fenêtre l'affiche que vous trouverez au centre de ce journal.

La commune de Jette compte au total 27 balayeurs qui s'activent, dès 7h30 le matin, pour vous garantir un cadre de vie propre et agréable. Certains d'entre vous ont peut-être eu l'occasion de discuter avec eux au coin d'une rue... Ils sont disponibles pour vous et apprécient toujours un petit mot ou un bonjour lorsque vous les croisez. Car, à Jette c'est certain, la propreté c'est aussi une histoire de convivialité et de respect !

Pour donner la possibilité aux Jettois de remercier leurs balayeurs pour leur investissement, nous avons ajouté une affiche dans ce Jette Info. Vous trouverez le poster 'Merci aux balayeurs' au centre de ce journal et pourrez l'accrocher à votre fenêtre pour leur montrer votre reconnaissance.



Une initiative de l'échevin de la Propreté publique Geoffrey Lepers

PROXY
CHIMIK

Proxy Chimik à Jette : décembre 2015

- **Place Cardinal Mercier** (commissariat de police), de 17h à 17h45 - 14 décembre 2015
- **Avenue Woeste** (Eglise Notre-Dame de Lourdes), de 18h à 18h45 - 28 décembre 2015
- **Avenue Liebrecht** (J.B. Moyens), de 14h à 14h45 - pas en décembre
- **Service communal des Plantations** (avenue du Laerbeek 120 - 02.478.22.99), pour les Jettois uniquement - tous les mardis, jeudis et samedis de 9 à 12h

La place du Miroir présente...

Afin de donner un petit coup de pouce aux commerces sur et autour de la place Reine Astrid en cette période de travaux, le Jette Info met chaque mois en lumière une activité particulière.

A l'approche des festivités de fin d'année, ce sont les traiteurs qui sont à l'honneur.

L'Ardennais

Pour une fin d'année gastronomique

L'Ardennais est une affaire familiale dans le vrai sens du terme. Cela fait plus d'un demi-siècle que la boutique est entre les mains des Bouillon. Aujourd'hui, c'est Daniel Bouillon qui est à la tête de ce comptoir traiteur en plein essor. "Je suis en effet devenu gérant en 2000", explique-t-il. "Mais en réalité je travaille ici depuis bien plus longtemps, depuis 1980 pour être précis. A l'époque,



je travaillais encore avec ma maman et mes sœurs." Actuellement, l'équipe de L'Ardennais est composée de sept personnes. "Chez un traiteur, il y a beaucoup de travail manuel à effectuer. C'est pour cela que nous avons, en plus du chef, trois personnes qui œuvrent en cuisine. L'une d'entre elles, d'ailleurs, est mon fils Nicolas. Moi je travaille dans la boutique où je sers les clients avec deux autres vendeuses", raconte Daniel Bouillon. Si L'Ardennais était à ses débuts un magasin qui vendait principalement de la charcuterie et du fromage, le service traiteur est aujourd'hui la principale activité du commerce. A côté des classiques comme la pizza, la lasagne ou les chicons au gratin, un à deux plats chauds préparés sont également chaque jour au menu. La période de fin d'année est naturellement plus chargée pour le traiteur. "Avec les fêtes de fin d'année, nous devons en effet mettre les bouchées doubles et les journées sont parfois longues", admet le gérant

avec bienveillance. "En outre, les plats sont plus élaborés et les portions sont plus grandes. Nous proposons un menu avec une entrée froide, une entrée chaude et un plat principal. Les clients peuvent aussi bien sûr choisir à la carte." Pour finir, dans le cadre du chantier en cours sur et autour de la place, Daniel Bouillon offre une primeur aux lecteurs du Jette Info. "Pour leur permettre d'éviter les problèmes de stationnement, nous lancerons au printemps un service de livraison à domicile. Nous devons encore travailler sur les aspects concrets, mais l'idée est là", conclut-il.

Ouvert de ma à sa de 10h à 13h15 et de 14h30 à 18h, fermé le di et le lu

Noël et Nouvel an ? Pourquoi pas Cortoos !

Cortoos aussi fait partie de la vie commerciale jettoise depuis un bon bout de temps. L'affaire, où il travaillait déjà comme apprenti boucher en 1976 et dont il a conservé le nom, n'est entre les mains de Patrick Van Den Berge que depuis 1999. Il a été rejoint depuis à la tête de cette florissante entreprise familiale par son fils Stéphane, qui gère les livraisons aux restaurants, et par sa fille Catherine, responsable du magasin. "Quand mon père a repris la boucherie, il a rapidement choisi de se diversifier", explique Catherine Van Den Berge. "En 2000, nous avons donc engagé un chef coq pour débiter un service

traiteur et nous nous sommes également mis au commerce de gros en proposant la livraison à des restaurants." En ce qui concerne le service traiteur, les Van Den Berge se préparent également à faire face à une période chargée. Le dépliant de fin d'année est déjà disponible au magasin et est consultable en ligne sur le site internet www.traiteur-cortoos.be. "Les réservations commencent en général autour du 5 décembre", raconte la fille de la famille. "C'est en tout cas largement à temps car nous acceptons les commandes jusqu'aux 20 et 27 décembre à 13h. Cela vaut aussi bien pour notre menu que pour les plats à la carte". Durant les fêtes de fin d'année, ce sont près de 200 plats qui franchissent la porte de chez Cortoos. Mais vous pouvez également vous y rendre pour un buffet, un gourmet, un grill, une fondue, une dinde farcie, une pintade ou une caille. Les buffets ont particulièrement de succès ces dernières années.

Avant que nous ne partions, la sympathique Catherine Van Den Berge et son frère Stéphane prennent encore un peu de temps pour admirer la vache perchée sur la façade de chez Cortoos. "Notre Margueritte reste, après toutes ces années, l'enseigne du commerce", ajoute-t-elle non sans fierté. Une sacrée vache, si vous voulez notre avis ! Pas étonnant que cette brave bête soit aujourd'hui presque devenue l'enseigne de toute la place du Miroir et même de Jette, par extension. **Ouvert les ma, ve et sa de 8 à 18h et les me, je et di de 8 à 13h, fermé le lu**



Quartier place Reine Astrid

30' de parking gratuit pendant les fêtes

Afin de donner un petit coup de pouce aux commerçants de la place Reine Astrid, la commune a décidé d'accorder une demi heure de parking gratuit dans le quartier durant la période des fêtes. De cette manière, les clients pourront aller chercher leurs achats et leurs commandes sans souci.

Comme vous l'avez sans doute remarqué, les travaux liés à l'implantation du tram 9, à la création du parking souterrain et à la rénovation de la place Reine Astrid vont bon train. Les commerces sont évidemment toujours accessibles, mais certains d'entre eux ressentent malgré tout les effets de ce vaste chantier. Etant donné que Noël et Nouvel an constituent immanquablement une période importante pour les commerçants sur et autour de la place, la commune a cherché une solution pour améliorer l'accessibilité des commerces. A l'occasion de cette période de fin d'année, durant quatre jours, les automobilistes pourront se garer gratuitement pendant une demi-heure. Concrètement, les conducteurs devront se procurer un ticket gratuit à un horodateur et le disposer visiblement derrière leur pare brise. Ces tickets donnent habituellement droit à un quart d'heure de parking gratuit sur et autour de la place. Mais durant ces quatre jours spéciaux, les stewards parking compteront un quart d'heure supplémentaire. Cela laissera donc plus qu'assez de temps aux clients de

faire leurs courses ou d'aller chercher leurs commandes. Cette mesure, qui permettra une meilleure rotation du stationnement, sera d'application les 23 et 24 décembre, ainsi que les 30 et 31 décembre, sur la place Reine Astrid, dans les rues P. Timmermans et Léopold I^{er}, dans la chaussée de Jette (entre 'The Ascot' et 'Cortoos') et dans l'avenue de Jette (entre 'Aux Hippocampes' et le 'Boduin'). Lors des jours fériés, le parking est de toute façon toujours gratuit.

Sapin de Noël

A la mi-décembre, les travaux de Sibelga et Vivaqua seront définitivement terminés sur l'avenue de Jette. Dans cette portion de rue, les arbres seront abattus et le stationnement sera à nouveau autorisé. Le sapin de Noël prendra place quant à lui à côté du tram info sur cette même avenue. Durant la période de fin d'année, les travaux seront à l'arrêt sur et autour de la place Reine Astrid. En janvier et février, Sibelga et Vivaqua continueront leurs travaux de rénovation sur la place Reine Astrid. Ceux-ci se dérouleront en plusieurs phases,

afin de limiter au maximum les inconvénients auprès des commerçants et des clients.

30 minutes de parking gratuit

Quartier place Reine Astrid
23, 24, 30 et 31 décembre



Nouveaux commerces à Jette



Chaque mois, nous vous présentons les nouveaux commerces qui ont ouvert leurs portes à Jette. Il y a peu, une salle de fitness a ouvert dans la rue Werrie et la brasserie Le Métropole, sur l'avenue Woeste, a un nouveau gérant. Et un nouveau resto à burgers s'est installé chaussée de Wemmel.

Vous avez vous-même ouvert un commerce à Jette ou déménagé et vous voulez le faire connaître via le Jette Info ? Faites-le nous savoir via communication@jette.irisnet.be.

► Le Métropole

Brasserie

Avenue C. Woeste, 119

Ouvert du lu au di, de 7 à 23h

(excepté le lu jusqu'à 20h et le je jusqu'à 22h)

02.425.76.62

► Basic-Fit

Fitness

Rue H. Werrie, 76

Ouvert du lu au ve de 8h à 22h30

et le sa et di de 9 à 16h

www.basic-fit.be

► Central Burger

Restaurant d'hamburgers

Chaussée de Wemmel, 181

Ouvert le me, je, ve et di de 10h30 à 23h et le sa de 16 à 23h

Jours de repos hebdomadaires 2016

Les exceptions à la règle

Les commerces ont une obligation légale de respecter une journée de congé hebdomadaire. Comme chaque année, le collège des bourgmestre et échevins a décidé de libérer les commerces de cette obligation à certaines périodes ou occasions particulières pour l'année 2016.

Ci-dessous la liste de ces exemptions :

- Soldes
 - du samedi 2.1 au vendredi 15.1.2016
- Saint-Valentin
 - du lundi 8.2 au dimanche 14.2.2016
- Pâques
 - du dimanche 27.3 au samedi 2.4.2016

- Fête du travail (1^{er} mai)
 - du lundi 25.4 au dimanche 1.5.2016
- Fête des mères
 - du lundi 2.5 au dimanche 8.5.2016



- Fête des pères
 - du lundi 6.6 au dimanche 12.6.2016
- Soldes
 - du samedi 2.7 au vendredi 15.7.2016
- Marché annuel
 - du mardi 23.8 au lundi 29.8.2016
- Sunday shopday
 - du lundi 26.9 au dimanche 2.10.2016
- Toussaint /Halloween
 - du lundi 31.10 au dimanche 6.11.2016
- Saint-Nicolas
 - du mercredi 30.11 au mardi 6.12.2016
- Fêtes de fin d'année
 - du samedi 17.12.2016 au dimanche 1.1.2017

Grand concours Shopping Jette

Un an de courses avec 200 € de budget mensuel supplémentaire

Fidèle à la tradition, l'association de commerçants 'Shopping Jette' organise une nouvelle fois son concours de cachets durant la période de fin d'année. Cette année, ce sont pas moins de 100 gagnants qui se partageront des bons d'achat de 50 à 2.400 € !

L'association 'Shopping Jette', à laquelle sont affiliés quelque 160 commerces jetteois, organise à nouveau son grand concours de cachets, du 1^{er} décembre 2015 au 31 janvier 2016. A chaque achat effectué auprès d'un commerçant participant, vous recevrez un cachet. A l'occasion du 10^{ème} anniversaire de 'Shopping Jette', tout le monde recevra gratuitement le premier cachet. Tous ceux qui récolteront 9 cachets supplémentaires pour compléter leur carte auront donc une chance de gagner de beaux prix.

Des bons, des bons et encore des bons !

Les chanceux pourront à nouveau compter sur des bons d'achats qui vont de 50 à... 2.400 € ! En effet c'est le premier prix de cette année : un bon d'achat de 200 € chaque mois, durant toute une année. Le deuxième et le troisième prix suivent le même principe et se composent aussi de 12 bons d'achats - un par mois également - respectivement de 100 € et de 50 €. Pas de prix en nature donc cette année, mais du budget shopping supplémentaire pour pas moins de 100 gagnants. Et vu que les

bons d'achat ne pourront être utilisés qu'auprès des commerces participants, l'action permettra de donner un petit coup de pouce supplémentaire aux



commerces locaux par ces temps de crise et de désagréments liés au chantier du tram 9.

Cachets : 9 + 1 gratuit !

N'oubliez pas de vous procurer une carte auprès des commerces participants que vous reconnaîtrez à l'affiche suspendue dans leur magasin. Vous recevrez gratuitement le premier cachet de la part de 'Shopping Jette', comme cadeau à l'occasion du 10^{ème} anniversaire de l'association. Avec neuf cachets supplémentaires, votre carte sera donc complète. Vous devrez alors indiquer vos coordonnées et déposer votre carte dans l'urne prévue à cet effet, dans les magasins participants. Plus vous rendrez de cartes, plus vous augmenterez vos chances de gagner.

Plus d'infos :

André Electeur

Coordinateur de l'association de commerçants 'Shopping Jette'

Rue Léopold 1^{er}, 483

0478.701.641

'Jette Met'

Menu de fin d'année avec ingrédients durables

Durant la période de fin d'année, les producteurs de viande de 'Jette Met' mettent les bouchées doubles pour proposer à leurs clients un menu spécial pour les fêtes. Aussi bien Hoeveslagerij Donderij que Schapenmelkerij Bosschelle vous demandent donc de passer commande bien à temps.

A l'occasion des fêtes de fin d'année, l'offre de Hoeveslagerij Donderij est élargie et festive : fondue ou gourmet (pour 2 personnes), avec possibilité de commander des boulettes ou des hamburgers en supplément pour les enfants, rosbif, couronne de porc, farce pour dinde ou poulet, entrecôte maturée, ... Les commandes doivent être passées lors du marché du 16 décembre au plus tard pour Noël et le 23 décembre au plus tard pour Nouvel an. Vous pourrez les retirer le mercredi 23 décembre pour Noël et le mercredi 30 décembre pour le Nouvel an.

Schapenmelkerij Bosschelle demande expressément aussi que les commandes pour les réveillons soient passées à temps pour la viande d'agneau, la glace et le fromage.

Attention !

Pas de Jette Met
le mercredi 30 décembre 2015 !



Une initiative de l'échevine du Développement durable Christine Gallez et de l'échevin du Commerce Paul Leroy

Une nouvelle acquisition pour 'Jette Met'

Chicons de pleine terre

Un nouveau maraîcher a rejoint le 'Jette Met' en novembre.

Les amateurs de chicons pourront s'approvisionner auprès du cultivateur Erik Roggeman pour des chicons de pleine terre cultivés à Haren.

Depuis 2013, le jeune cultivateur de chicons Erik Roggeman, de Haren Rural, perpétue avec passion et enthousiasme l'ancienne tradition de la culture du chicon de pleine terre. Il cultive ses chicons dans le respect des techniques et en se basant sur un savoir-faire lentement acquis au fil des générations. Tout est fait de façon artisanale, à petite échelle, afin de garantir une qualité optimale des produits. La culture du chicon de pleine terre, à Haren, demande un travail manuel intensif et l'utilisation de l'énergie et de l'eau se fait de façon rationnelle. Tout est donc fait dans le respect des critères du développement durable !



Centre d'Entraide de Jette

Rejoignez l'équipe des volontaires

Le Centre d'Entraide de Jette aide chaque mois quelque 250 familles en organisant la distribution hebdomadaire de colis alimentaires d'urgence. Sans l'investissement quotidien d'une équipe de volontaires motivés, ce service n'existerait pas. A vous de jouer !

Malheureusement, les années passent et les demandes d'aide ne faiblissent pas, mais les forces diminuent parfois... C'est pourquoi le Centre d'Entraide de Jette est à la recherche de sang neuf pour renforcer son équipe actuelle et permettre à certains de souffler un peu tout en transmettant leurs savoirs. Collecte, transport, gestion des stocks, distribution, ... le travail n'est pas de tout repos, mais c'est avant tout le travail d'une équipe soudée et motivée où chacun peut trouver sa place en fonction de ses compétences. Vous avez envie de donner

quelques heures de votre temps pour renforcer ce projet ? N'hésitez pas à contacter les responsables.

Vous avez d'autres envies d'investissement ? Le CEJ cherche toujours à renforcer ses équipes d'animateurs, pour les ateliers d'alphabétisation, cours de français et écoles de devoirs, ainsi que pour animer des ateliers de citoyenneté, trucs et astuces et mieux vivre ensemble.

Contact :

secrétariat - 02.428.90.56

(ma > ve de 10 à 15h) - secretariat.cej@gmail.com



Visites d'enfants à leur parent détenu

La Croix-Rouge recherche des bénévoles !

En Belgique, plus de 15.000 enfants sont concernés chaque année par l'incarcération d'un parent, mais peu ont l'occasion de leur rendre visite. C'est pour les aider que la Croix-Rouge a mis en place, en 2004, le programme 'Itinérances' pour lequel elle est à la recherche de bénévoles.

La Croix-Rouge recherche des bénévoles pour accompagner des enfants en visite à leur parent détenu. En binôme, vous allez chercher l'enfant chez lui, vous lui parlez et le rassurez tout en le conduisant à la prison. Vous liez une vraie relation de confiance avec l'enfant. Vous êtes disponible le mercredi et vous avez de préférence une voiture ? Contactez les responsables pour en savoir plus !

Plus d'infos : 0496.27.81.33 - volontariat.bruxelles@croix-rouge.be - www.croix-rouge.be



Modules Iles de Paix

Soyez bénévole pour la vente

L'ONG Iles de Paix organise sa traditionnelle vente de modules à la mi-janvier, au profit de projets de développement menés en Afrique et en Amérique du Sud. Vous voulez participer ? Inscrivez-vous comme bénévole !

Come le dit sa phrase fétiche : 'Si tu apprends à pêcher, tu mangeras toute ta vie', la philosophie de l'ONG Iles de Paix est d'offrir de l'autonomie aux populations des pays en voie de développement. Pour financer ses projets, elle fait appel à votre solidarité et cherche notamment des bénévoles pour vendre ses modules le week-end des 15, 16 et 17 janvier.

Bénévole à Jette ?

Vous avez un peu de temps à consacrer ? Qu'il s'agisse de quelques heures, d'une demi-journée ou de plusieurs jours, l'équipe jettoise cherche des bénévoles pour vendre des modules Iles de Paix, dès le 11 janvier, ainsi que les vendredi 15, samedi 16 et dimanche 17 janvier, sur le territoire de la commune ou lors de certains événements (marchés, grandes surfaces, lieux fréquentés, ...). Une réunion d'information aura lieu début janvier pour présenter les objectifs de l'ONG et la campagne 2016, ainsi que toutes les infos pratiques utiles aux bénévoles.

Intéressé ? Contactez Catherine Lepièce : catherinelepiece@gmail.com 0473.43.26.24

Appel à la solidarité

L'ONE cherche des volontaires

Pour agrandir son équipe de volontaires dynamiques, l'Office de la Naissance et de l'Enfance (ONE) cherche des personnes bénévoles pour l'accueil des familles, une fois par semaine, le mardi, le jeudi ou le vendredi, lors de la consultation pour enfants. Les consultations ONE permettent aux parents de faire ausculter et vacciner gratuitement leur enfant et de poser des questions à une équipe médicale à l'écoute.

Vous êtes intéressé ? Rejoignez-les !

**ONE - Consultation pour enfants
Rue Léopold I^{er}, 337 - 1090 Jette
02.427.66.71**



Le Complexe omnisports de Jette, une perle d'infrastructure

Les travaux avancent bien

Septembre 2016 reste la date d'ouverture officielle du nouveau Complexe omnisports communal. Le chantier progresse bien et la structure se dessine de manière plus précise pour les habitants et les passants.



Ceux qui sont passés ces derniers temps devant le chantier de construction du Complexe omnisports jettois se sont peut-être demandés pourquoi les travaux semblaient ne pas progresser. Cette stagnation apparente dans l'avancement des travaux n'est qu'une impression. Jusqu'il y a peu, les travaux se sont principalement concentrés sur les fondations et les travaux en sous-œuvre. Début novembre, la structure du futur complexe est apparue hors du sol. Ce squelette donne déjà une idée très précise de l'ampleur du projet.

Timing serré

Dans les nuits du 5 au 7 novembre, les poutres de 36 mètres sont arrivées à bord d'un convoi exceptionnel et elles ont toutes été montées sur les colonnes en attente, offrant une ossature complète en un jour seulement. Début décembre commencera le montage des sous-bassements de la façade et les murs grimperont petit à petit entre les colonnes. Cette étape devrait durer environ deux mois. D'ici fin décembre, la construction jouira également d'un toit et en mars-avril 2016 suivront les vitrages. Les autres aspects



Une initiative des échevins du Patrimoine communal Bernard Van Nuffel et des Sports Benoît Gosselin

techniques seront réglés dans la foulée, afin que la période entre le mois de mai et l'ouverture au mois de septembre puisse être consacrée aux finitions intérieures, aux revêtements sportifs très spécifiques, à l'équipement et aux abords.

Visite de chantier

Le samedi 14 novembre, la commune avait planifié une visite du chantier afin de faire le point sur l'avancement des travaux. Les représentants des associations, clubs sportifs et écoles, ainsi

que les riverains présents ont reçu des explications sur les plans de leur futur Complexe Omnisports. Au centre du bâtiment, au premier étage, se dressera une cafétéria, avec vue sur le verdoyant Parc de la Jeunesse. La capacité de ce nouveau complexe sera bien plus importante que celle de l'ancienne salle de sport. L'ouverture officielle, en septembre de l'année prochaine, constitue d'ores et déjà une grande étape pour la commune au niveau du sport et des infrastructures.

STAGES

Vous cherchez une activité ludique, créative ou sportive pour vos enfants pendant les vacances d'hiver ? Voici quelques pistes avec les stages organisés à Jette.

Céramique pour enfants, ados et adultes

Betty Moerenhoudt

Stage de 2 jours pour enfants dès 9 ans, ados et adultes. Céramique et poterie dans un atelier d'artiste-artisan agréé en pédagogie. Travail du grès selon différentes techniques. Les plus grands dès 14 ans feront également du tournage.

Le 28 et 29 décembre 2015, de 9h30 à 16h
Prix : 105 € (modelage)/120 € (tournage ados)/130 € (tournage adultes)

Matières premières, cuissons et émaillage compris
 Acompte de 50 % à l'inscription

Infos et inscriptions :

02.427.17.23 - betty-moerenhoudt@skynet.be
 www.betty-moerenhoudt.be

Atelier de Betty Moerenhoudt

Rue Henri Werrie, 41

Artistique

Muriel Orange

Stage créatif de 4 jours pour les enfants de 4 à 7 ans, autour du thème 'Sapin magique et décorations merveilleuses'. Un moment créatif et cosy au cœur de l'hiver, avec des histoires et de l'imaginaire.

Du 21 au 24 décembre 2015

Infos et inscriptions : www.murielorange.com

Atelier de Muriel Orange

Rue Léopold I^{er}, 286 à Jette

Pluridisciplinaire

Centre de formation sportive asbl

Divers stages pour les petits à partir de 2 ans et demi et les grands jusqu'à 16 ans : découverte, sport, magie, création artistique, activités fun ou danse, ... Tous les détails sur www.lecfs.be.

Du 21 au 24 et du 28 au 31 décembre 2015
 De 9 à 16h

(garderie apd 8h et jusqu'à 18h : 10 €/enfant)

Prix : entre 80 et 145 € (certaines réductions pour les Jettois)

Infos et inscriptions : www.lecfs.be ou
 02.420.53.02

Ecole Florair - Ecole Jacques Brel

Pluridisciplinaire

Soyez Stages

Stages pour les enfants et ados de 4 à 16 ans : baby sport, baby danse, baby artiste, mini sports, mini chef, multisports, basket, football, danse, top chef, arts martiaux, cinéma, impro, BD, néerlandais et anglais.

Du 21 au 24 et du 28 au 31 décembre 2015
 De 9 à 16h (accueil gratuit apd 8h et jusqu'à 17h30)

Prix : apd 50 €

Infos et inscriptions : www.soyezstages.be

Ecole Van Asbroeck - Ecole Vanhelfmont - Hall des sports de l'Athénée Royal de Jette

Artistique

Kynla Art Gallery

Stages de 3 jours de poterie et céramique pour enfants, ados et adultes (entre 4 et 6 ans, les enfants doivent être accompagnés).

Du 21 au 23 décembre 2015
 Du 28 au 30 décembre 2015

De 10 à 15h (prévoir un pique nique)

Prix : 145 € (matériel et cuisson compris)

Infos et inscriptions :

02.420.71.60 - kynla.art.gallery@hotmail.com

Kynla Art Gallery

Chaussée de Jette, 594

Nature

Ferme pour enfants de Jette

Stages pour les enfants de 4 à 6 ans, à la découverte du monde de la ferme et de la nature.

Du 21 au 24 décembre 2015
 De 9 à 16h (garderie du matin : 1,5 € - garderie du soir : 2 €)

Pas de garderie le 24 décembre !

Prix : 65 € + 7 € de cotisation (une seule par an et par famille)

Infos : 02.479.80.53

<https://fermepourenfantsjette.be>

Ferme pour enfants de Jette

Petite rue Sainte-Anne, 172

5 décembre 2015

Saint-Nicolas à Jette

Le 5 décembre, Saint-Nicolas sera de passage à Jette. Il arrivera cette année à bord d'un petit train et accueillera tous les enfants sages (et les autres) sur la place Cardinal Mercier et sur le parking du Colruyt.

La nuit du 5 au 6 décembre sera de nouveau bien agitée pour de nombreux enfants, curieux de découvrir les jouets et les sucreries que Saint-Nicolas leur aura apportés. Mais avant de débiter sa ronde sur les toits de Jette, le saint patron des enfants viendra à leur rencontre le 5 décembre. Durant l'après-midi, il fera une balade dans Jette avec le Père Fouettard, à bord d'un petit train. Une première halte est prévue à 15h30 sur la place Cardinal Mercier. Il se dirigera ensuite avec ses troupes vers le parking du Colruyt où il est attendu vers 17h. Ce sera la dernière occasion pour les bambins de rappeler à Saint-Nicolas leurs envies de cadeaux...



Une initiative de l'asbl 'Promotion de Jette', présidée par Eric Demarbaix, et de l'association de commerçants 'Shopping Jette', avec le soutien de l'échevin de la Vie économique et des Animations Paul Leroy.

Du 18 au 20 décembre 2015

Le Marché de Noël enchante la place Cardinal Mercier

A la mi-décembre, vous pourrez à nouveau vous délecter de l'ambiance de Noël sur la place Cardinal Mercier, grâce au traditionnel marché de Noël et partir à la recherche de vos cadeaux de fin d'année ou profiter d'une gourmandise et d'une boisson chaude.



Sur la place, une vingtaine de chalets proposeront des articles de fin d'année et des dégustations gourmandes, du classique vin chaud aux croustillons, en passant par les cuiberdons, les huitres ou le stoemp, ... Dans la Salle communale des Fêtes, les artisans vous présenteront leurs créations (voir ci-contre). Trois jours durant, la place sera en outre le cadre de toutes sortes d'animations. Autant de bonnes raisons de prévoir une visite sur le marché de Noël pour profiter de cette ambiance festive.

Cadeaux, artisanat et animations

En plus de l'offre des chalets sur la place, vous pourrez découvrir, dans la Salle communale des Fêtes, les créations de plusieurs artisans. Au niveau des animations, vous pourrez notamment assister à un feu d'artifice musical et à une prestation de chœur a capella. Vous pourrez déambuler sur le marché pour trouver des idées de cadeaux ou simplement contempler les nombreux

articles de fin d'année qui y seront présentés.

Le vendredi, à 18h, aura lieu l'ouverture officielle avec la 'Fanfare des Bonhommes de Neige' suivie, à 20h30, du feu d'artifice musical. Le samedi, vous pourrez admirer un sculpteur de glace en action et profiter d'une animation musicale avec 'The Saxophone Man', suivie d'un concert a capella du chœur 'The Christmas Carol'. Enfin, le dimanche après-midi, 'La Fanfare des Lutins' et 'Winterkost' donneront la touche festive nécessaire. Animations et ambiance garanties, donc, pour ce marché de Noël jettois. Ne ratez pas ce rendez-vous ! **Plus d'infos : www.jette.be**

Marché de Noël Jette

**Place Cardinal Mercier -
Salle communale des Fêtes**

- Vendredi 18/12 de 18 à 22h
- Samedi 19/12 de 15 à 22h
- Dimanche 20/12 de 10 à 17h

Une initiative de l'asbl 'Commerce et Marché Annuel Jettois', présidée par Michèle Gavilan, avec le soutien de l'échevin de la Vie économique et des Animations Paul Leroy

Grande offre d'artisanat dans la Salle communale des Fêtes

- Miniatures
- Reliures
- Peinture animalière au pastel sec et à l'acrylique
- Bijoux en plastique, ...
- Décorations de Noël, bougies, bijoux, chandeliers
- Boules et étoiles de Noël, portes bijoux, crèches
- Portraits réalisés sur place (aquarelle et dessin)
- Bijoux, sacs, ...
- Romans policiers, contes fantastiques
- Décorations de fête
- Savons de Marseille artisanal, produits naturels de Provence
- Cache-photophores, bougies
- Objets en céramique (grès, porcelaine), lampes à huile, vases, brûles parfums
- Bijoux (argent, émail, bois), foulards imprimés en soie, ...
- Albums illustrés dédiés sur place

La Fête de Noël des seniors revient à l'agenda !

La traditionnelle fête de Noël pour les seniors aura lieu cette année les 8 et 9 décembre. Les réservations pour une de ces dates ne pourront se faire que le 26 novembre et le 3 décembre. N'attendez pas trop pour être sûr d'avoir votre place car la fête de Noël attire toujours les foules...

Mi-décembre, c'est la période de la grande fête de Noël pour les seniors jettois. Cette année encore, le show promet d'être spectaculaire et de grande qualité. Pour commencer, David Vandyck montera sur scène pour reprendre les inoubliables classiques de Will Tura. Après la pause, Les Affolantes présenteront des numéros de cabaret et de transformisme de haut vol. Durant la fête, vous recevrez également une délicieuse part de tarte, accompagnée d'une tasse de café.

Inscriptions limitées !

La fête aura de nouveau lieu deux après-midi successives, plus précisément les 8 et 9 décembre. Le programme est le même pour les deux

dates et les spectacles sont bilingues. Vous pouvez vous inscrire le jeudi 26 novembre, ainsi que le 3 décembre, de 14 à 16h uniquement, auprès du service des Seniors, à La Maison communale de Jette, chaussée de Wemmel, 100.

Fête de Noël seniors

Mardi 8 ou mercredi 9 décembre 2015 à 14h
(Ouverture des portes : 13h30)

Salle communale des Fêtes

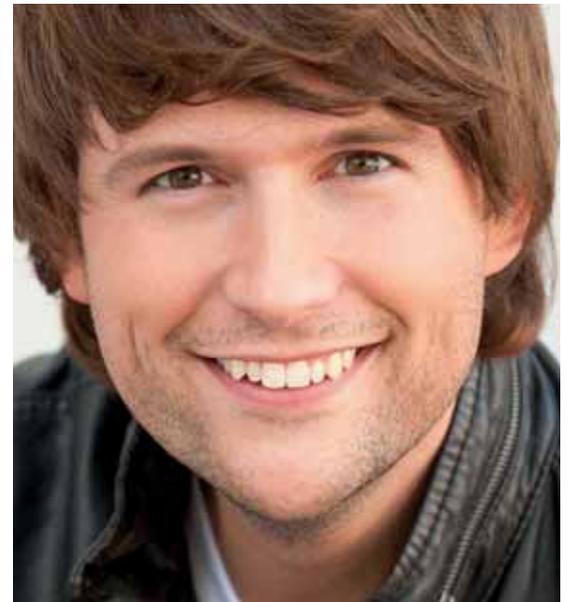
Place Cardinal Mercier, 10
1^{er} étage (avec ascenseur)

Entrée gratuite

Plus d'infos :

Laura Cacciatore

02.423.12.66 - lcacciatore@jette.irisnet.be



Joli succès pour le Salon des seniors

Ce n'était que la deuxième fois que l'initiative avait lieu, mais l'affluence de visiteurs prouve que le Salon des seniors jettois a trouvé son public. S'ils étaient encore peu nombreux dans la Salle communale des Fêtes juste après l'ouverture, les visiteurs sont arrivés en nombre dès le début des conférences.

Les seniors qui avaient fait le déplacement ont pu s'informer auprès de différents stands et obtenir des réponses à leurs questions éventuelles en rapport avec les activités pour seniors, les affaires sociales, les droits, l'aide paramédicale, ... De nombreux acteurs francophones et néerlandophones étaient présents pour l'occasion, dont le CPAS de Jette et plusieurs services communaux. Certains ont partagé un café ou une collation autour d'une partie de cartes ou de rumikub, ou attablés à la grande table au centre de la Salle communale des Fêtes. Les visiteurs ont pu également assister, dans la salle Polyvalente de la bibliothèque néerlandophone, à une conférence en néerlandais sur les logements alternatifs et à une conférence en français sur les questions liées à la succession.

Les quelque 120 entrées comptabilisées, ainsi que les salles de conférence bien remplies témoignent du succès de l'édition et ont réjoui les organisateurs !



Concert Gospel

Avec le chœur Gospel River

Noël approche et, avec lui, le traditionnel concert Gospel à l'église Saint-Pierre de Jette. Cette année, vous vibrerez joyeusement sur les rythmes du Gospel River et de ses 15 choristes. Ambiance chaleureuse assurée !



Le Gospel se distingue aujourd'hui comme un genre musical à part entière, au même titre que le R'n'B, la Nu Soul ou la New Jack, mais ses origines sacrées sont toujours présentes au sein des formations qui l'interprètent. Elles témoignent de la ferveur et des racines negro-spiritual de ces chants traditionnels afro-américains.

Chœur à 15 voix

Le Gospel River a été créé afin de transmettre l'inspiration et la puissance unique de la musique

negro-spiritual. Sous la direction artistique d'Emmanuel Bayigbetek et accompagnées d'un pianiste et d'un saxophoniste, les 15 voix du chœur se dédient au partage de l'amour et de la foi à travers le monde. La subtile alliance de chants traditionnels et de gospel contemporain séduit le public grâce à un répertoire entraînant et plein de ferveur, démontrant ainsi avec naturel que le Gospel n'est pas une expression artistique cantonnée au seul territoire nord-américain. Chœur cosmopolite (Afrique, Antilles, Etats-Unis...), le Gospel River vous mènera

'Down by the riverside', pour chanter et danser avec lui lors d'un voyage musical inédit. L'âme vibrante du Gospel coule à flot à chacune de ses prestations, dont on ressort comblé et empli de joie.

Concert Gospel : Gospel River

Vendredi 11 décembre 2015, à 20h

Eglise Saint-Pierre

Place Cardinal Mercier

Prix : 10 € (gratuit pour les -12 ans)

Réservations : service Culture - 02.423.12.66

Marché de Noël à la Résidence Christalain

Deux journées de fête et de découvertes

Installée depuis 25 ans à Jette, la Résidence Christalain est une maison de repos familiale qui entend offrir aux personnes âgées un service hôtelier de grande qualité. La Résidence vous ouvre ses portes les 18 et 19 décembre et vous invite à fêter Noël avant l'heure.

On entre généralement peu spontanément dans une maison de repos et non sans a priori. A l'occasion de son marché de Noël, la Résidence Christalain vous invite à laisser tomber vos préjugés et à passer un moment festif entre ses murs. Les vendredi 18 et samedi 19 décembre, elle ouvre ses portes au grand public pour deux journées riches en animations : des stands de jeux pour petits et grands, une vente de cadeaux artisanaux fabriqués par les résidents au cours de l'atelier hebdomadaire d'ergothérapie, des stand de

fleurs, de bonbons, de gaufres et autres gourmandises, ... Mais aussi de nombreuses autres activités, telles que la présence du Père Noël, une animation musicale chorale ou une superbe exposition de crèches du monde. Et en apothéose, le vendredi, vous assisterez peut-être à un nouveau record. Les cuisiniers de la résidence tenteront en effet de réaliser la plus grande bûche de Noël, dont les parts seront mises en vente au profit de l'asbl 'Les amis du Christalain', qui organise de nombreuses activités pour les résidents durant l'année.

Ne manquez pas cette occasion de visiter et de découvrir la maison de repos dans une ambiance festive et chaleureuse !

Marché de Noël de la Résidence Christalain

Vendredi 18 et samedi 19 décembre 2015,

de 11 à 18h

Résidence Christalain

Avenue de Démineurs, 2

Plus d'infos :

02.422.07.11

Conférence de l'Antenne interuniversitaire

"Rodin, l'artiste face à son époque (UCL Arts)"

Jeudi 10 décembre 2015

Donatienne Blanjean, **criminologue** Licenciée & agrégée en histoire de l'art et archéologie, asbl Sillage

Rodin est l'artiste-phare d'une Troisième République qui se veut l'incarnation de la liberté et de la démocratie. Or, sa sculpture symboliste et naturaliste témoigne de la transposition en art de l'esprit de recherche et de méthode qui fait progresser les sciences et qui mène à la vérité au-delà des apparences. Sa production est reprise progressivement dans la politisation générale de cette société de fin de siècle. L'artiste devient le symbole du triomphe de la Vérité et de la Liberté. Et même si Rodin s'avère être d'une prudence caractérielle, il ne peut éviter de se faire rattraper par les événements, telle l'affaire Dreyfus. Rencontrer l'artiste et son oeuvre, découvrir l'époque au sein de laquelle il évolue; voici deux points majeurs de cette conférence.

Conférence à 14h30 (salle accessible dès 14h)

Salle communale des Fêtes

place Cardinal Mercier, 10 (1^{er} étage)

Entrée : 5 €

Paiement par virement sur le compte

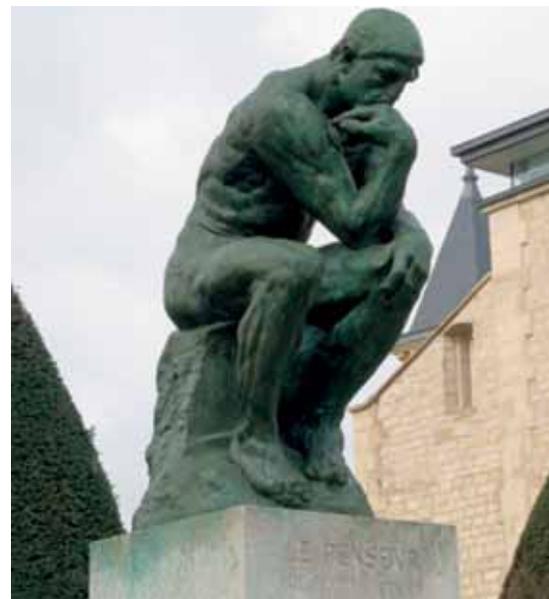
BE46-0000-0257-4136

(communication : nom de l'abonné + AIU

2015-2016)

Plus de renseignements :

Laura Cacciatore - 02.423.12.66



Samedi 12 décembre 2015

Concert de gala de la Philharmonie de Jette

La Société Royale Philharmonique de Jette vous convie à son traditionnel concert de gala qui aura lieu le 12 décembre prochain à l'Eglise Sainte-Claire à Jette. Et quoi de plus adapté que thème 'Merry Christmas & Happy New Year !' pour cette période de fin d'année ? Sous la direction de Dominique Lecomte, vous découvrirez un répertoire festif et traditionnel interprété par la plus vieille harmonie de Jette. Commandez dès à présent vos places en faisant un virement sur le compte IBAN BE96 4370 1039 5105 au nom de la Philharmonie de Jette, rue de l'église Saint-Pierre 8-10 à 1090 Jette. Les places sont à 13 € et vous devrez ajouter dans votre communication le nombre de places réservées : 'concert de gala ... places'. Prenez un peu d'avance sur les fêtes et venez partager ce moment musical avec eux !

Plus d'infos : 02.414.50.58

harmoniejette@gmail.com

Concert de gala de la Philharmonie de Jette

Samedi 12 décembre 2015 à 20h

Eglise Sainte-Claire - av. J. De Heyn, 104

Entrée : 13 € (drink inclus)



Classique à l'Abbaye

Programme de fin d'année à ne pas manquer

Classique à l'Abbaye ne connaît pas d'interruption durant les mois d'hiver. Entre le concert du quintette de musique de chambre Het Colectief et le concert de Nouvel an de Nuove Musische, le programme de fin d'année est à ne pas rater.



6 décembre 2015

Quintette de musique de chambre Het Colectief

Olivier Messiaen a créé le Quatuor pour la fin du temps, l'une des œuvres majeures de la musique de chambre du 20^{ème} siècle, sur un piano droit dégingué, avec trois codétenus jouant approximativement de la clarinette, du violon et du violoncelle, à l'hiver 1941, dans le camp de concentration de Görlitz. Gammes moyennes, rythmique claudicante, chaud solo de clarinette, ... un arc-en-ciel de couleurs musicales et un ensemble de danses furieuses dans une succession baroque de morceaux d'une lenteur religieuse qui suspendent le temps. Het Colectief, imprégné des maîtres du 20^{ème} siècle, fait de cette musique hallucinante une expérience fracassante. N'hésitez plus si cela vous tente, car il ne reste plus qu'une poignée de places.

3 janvier 2016

Concert de Nouvel an Nuove Musiche

L'édition spéciale de Nouvel an de Classique à l'Abbaye aura lieu à l'église Saint-Pierre, sur la place Cardinal Mercier à Jette. Le chef d'orchestre Eric Lederhandler, spécialiste de l'opéra connu jusqu'en Chine, interprétera avec son orchestre de chambre Nuove Musiche un programme de circonstance intitulé Un nouvel an du Sud vers l'Est. Au programme : des œuvres de Bizet, Strauss, Bruch et Tchaïkovski. La fête sera agrémentée par le jeune violoncelliste Liav Kerbel. Le coup d'envoi musical idéal pour l'année 2016.

Une initiative des échevins de la Culture Brigitte Gooris et Jean-Louis Pirottin

12 décembre 2015

Kids Concerts - Bachmoment

Classique à l'Abbaye se soucie aussi des plus petits. Les jeunes amateurs de musique (5 à 10 ans) pourront ainsi profiter d'un 'moment Bach' (Bachmoment) le samedi 12 décembre au GC Essegem. Que ce soit dans un morceau de Bach lui-même ou à l'écoute d'une autre œuvre musicale, tous ceux qui apprécient Bach savent de quoi il s'agit. Un 'moment Bach' est ce que l'on ressent quand on est touché par la musique de Bach. Dans ce projet, Capriola di Gioia interprète une musique de grand maître pour les petites oreilles. Avec le répertoire de Bach comme fil conducteur, deux personnes partent à la recherche du 'moment Bach'. Ils sont lancés dans la vie, ils jouent, ils détournent, ils renaissent, ils partagent leurs joies et leurs peines, ils rient, ils chantent et meurent peut-être dans les bras l'un de l'autre.

Bachmoment

Samedi 12 décembre 2015 à 11h

GC Essegem - rue Léopold I^{er}, 329

Une initiative du Centre culturel et du GC Essegem, avec le soutien de la commune de Jette

Info et réservations Kids Concerts

- GC Essegem
essegem@vgc.be - 02.427.80.39
- Centre culturel
info@ccjette.be - 02.426.64.39

Classique à l'Abbaye

Het Colectief

Dimanche 6 décembre 2015 à 11h

Abbaye de Dielegem

Rue Tiebackx 14

Nuove Musiche

Dimanche 3 janvier 2016 à 15h

Eglise Saint-Pierre

Place Cardinal Mercier

Infos et réservations :

- Het Colectief & Nuove Musiche:
cultuur@jette.irisnet.be - 02.423.13.73



Du 8 au 21 décembre 2015

Expo Dominique Leroy

Dessins oniriques

Les dessins de Dominique Leroy forment un univers onirique que vous pourrez découvrir à La Maison communale, du 8 au 21 décembre 2015.

Dominique Leroy est passionnée de dessin depuis son plus jeune âge. Ses dessins la font voyager dans ses pensées et redevenir enfant pour un instant. Avec son exposition, elle souhaite faire voyager également les visiteurs.

La dessinatrice a suivi des cours d'art déco à l'Institut Bischoffsheim et des cours du soir au Musée des Beaux Arts. Pour réaliser ses dessins colorés, elle utilise différentes techniques comme le crayon, la peinture, le pastel, l'aquarelle et le collage. Elle laisse libre cours à son imagination et en profite pour créer. Le résultat de ces songeries sont des œuvres oniriques, comme des invitations à pénétrer dans son univers unique.

Expo Dominique Leroy

Du 8 au 21 décembre 2015

La Maison communale de Jette

Chaussée de Wemmel, 100

Durant les heures d'ouverture de l'administration communale



Du 12 au 20 décembre 2015

Expo Carla Dejonghe

Sculptures espiègles

Du 12 au 20 décembre 2015, Carla Dejonghe expose ses sculptures à l'Abbaye de Dieleghem. L'occasion idéale de découvrir le travail de cette femme aux divers talents.

En plus d'être sculptrice, l'artiste bruxelloise Carla Dejonghe est aussi musicienne, membre du Parlement bruxellois, présidente de la VGC et ex-échevine à Woluwe-Saint Pierre, où tout le monde la connaît grâce à son 'chien'. Avant tout son 'Chien Vert', une version personnelle du bronze mythique de l'avenue de Tervueren. La sculpture espiègle illustre aussi son intérêt pour les animaux. Carla Dejonghe soutient notamment activement depuis plusieurs années l'asbl Dyadis, l'association belge pour les chiens d'aide pour personnes moins valides. En plus de ses petits chiens, vous pourrez admirer à l'Abbaye la nouvelle série de sculptures



de l'artiste. Ses sculptures sont frivoles, érotiques et très colorées. Laissez-vous embarquer dans l'univers inattendu et personnel de Clara Dejonghe.

Expo Carla Dejonghe

Du 12 au 20 décembre 2015

Abbaye de Dieleghem

Rue Tiebackx, 14

Vernissage le 11 décembre à 20h

Ouvert du mardi au dimanche, de 14h à 17h30.

Fermé le lundi.

[Accès gratuit](#)

Artiestenparcours d'Artistes 2016

Appel aux artistes et aux lieux d'exposition

Fin avril 2016, vous pourrez à nouveau profiter de l'Artiestenparcours d'Artistes de Jette. Vous êtes passionné d'art et souhaitez exposer vos peintures, photos, sculptures, dessins, ... ? Inscrivez-vous pour la 11^{ème} édition de ce parcours d'artistes.



L'Artiestenparcours d'Artistes constitue la vitrine culturelle par excellence de notre commune, depuis de nombreuses années déjà. Des centaines d'artistes présentent leurs œuvres et de nombreux visiteurs partent en quête de leur artiste favori, au fil de ce grand parcours. La grande affluence de participants et de visiteurs fait du parcours d'artistes jetteois l'un des plus grands et des plus variés du pays. Vous voulez participer en tant qu'artiste ou mettre un espace à disposition comme lieu d'exposition ? Inscrivez-vous pour l'édition 2016.

De la sculpture à la performance

Toutes les formes d'art sont bienvenues, de la sculpture à la photographie, de la peinture aux installations. La priorité sera donnée aux artistes jetteois. Les inscriptions se font via le site internet de la commune www.jette.be. Le parcours d'artistes sera aussi accessible virtuellement en ligne. C'est pourquoi les artistes qui s'inscrivent doivent fournir des photos de leurs œuvres lors de l'inscription ou transmettre l'adresse d'un site internet sur lequel elles sont visibles. Nous leur conseillons aussi de trouver un endroit pour exposer, chez eux ou chez une connaissance. Les lieux communaux mis à disposition des artistes

qui n'ont pas d'endroit pour exposer sont relativement limités en nombre. Nous rappelons également que le but du parcours d'artistes n'est pas de vendre mais bien de permettre au public de découvrir et de rencontrer des artistes variés.

Espaces d'expo recherchés

Vous n'êtes pas artiste, mais aimez l'art ? Vous pouvez peut-être faire de votre logement un lieu d'exposition pour la durée d'un week-end. Si vous souhaitez mettre un espace à disposition des artistes (chambre, garage, jardin, vitrine de magasin, ...) pour qu'ils puissent exposer leurs œuvres, prenez contact avec les organisateurs. Vous ferez non seulement un heureux parmi les artistes, mais vous passerez sans doute aussi un fantastique week-end, plein de rencontres intéressantes.

Comme le veut la tradition, l'édition 2016 du parcours d'artistes comportera cette année encore une nouveauté. Vous découvrirez plus d'informations à ce sujet ci-contre.

Inscriptions Artiestenparcours d'Artistes 2016

Jusque fin décembre
www.jette.be

Une initiative des échevins de la Culture Brigitte Gooris et Jean-Louis Pirotin, du GC Essegem et du Centre culturel

Expo APA sous le signe de Jette

Comme chaque année, le programme du parcours d'artistes contient une nouveauté. Cette année, la commune de Jette tient un rôle central puisque l'exposition APA, à l'Abbaye de Dieleghem, accueillera des artistes qui ont réalisé une œuvre sur Jette.

Les organisateurs du parcours d'artistes essayent chaque année d'apporter une idée qui puisse surprendre les visiteurs. De par leur succès, certaines de ces nouveautés ont été conservées au fil des années, comme le parcours culinaire ou le plan virtuel. Cette année, c'est notre commune qui est à l'honneur. L'exposition traditionnelle du parcours d'artistes sera en effet consacrée à Jette. Les artistes participants devront tous présenter une œuvre réalisée autour de la commune de Jette. Attention, seuls les artistes qui participent aussi au parcours d'artistes pourront participer à cette exposition.

Cette exposition APA sur le thème de Jette aura lieu du 8 au 24 avril 2016, à l'Abbaye de Dieleghem.

Rayon Vert

Musique, jeux de société ou quiz musical, ... ça joue de tout au Rayon Vert !

Création

Théâtre mobile du Théâtre National

4 décembre 2015 à 18h30

Le Théâtre National s'est installé cette année encore au Rayon Vert pour un nouveau projet d'atelier théâtre mobile, un processus de création collectif dédié à rendre voix à ceux que fragilise notre société en crise. Le 4 décembre 2015, ces non-professionnels pleins de ressources et leur animatrice Cécile Michaux, vous invitent à les rencontrer au cours d'une promenade-découverte. Le départ aura lieu à 18h30, à la bibliothèque francophone, avec un atelier d'écriture expérimental qui pourra accueillir 60 personnes. Dès 20h, vous pourrez visiter une expo photo et une installation sonore au Centre Armillaire. Le parcours s'achè-

vera à 20h30 au Rayon Vert pour un moment de lecture, de récit, d'échange et de fête. Venez marquer votre solidarité avec le projet et vous serez invité VIP lors du spectacle de mai 2016, au Théâtre National.

Gratuit

Saint-Nicolas

Toutouwii et KoorMAchorale

5 décembre 2015 à 16h

Embarquez pour une odyssée sonore magique, grâce à Toutouwii, un goûter de sons délicieux qui nous plonge au cœur de la vibration, au cœur de la vie. Souffles, chants, silences, sons, mouvements... Trois femmes, trois voix, rythme ce voyage avec audace, humour et tendresse. Toutouwii est un spectacle qui touche au cœur et à l'âme petits et grands et qui invite

à être... tout ouïe ! Le spectacle sera précédé par un concert de KoorMAchorale, chorale intergénérationnelle bilingue qui se réunit tous les mercredis au Rayon Vert. Le répertoire est multiculturel et multigénérationnel, des chants congolais aux chants russes en passant par la chanson française.

Entrée : 8/6 € (étudiants, chômeurs, pensionnés)/3€ (enfants -12 ans)

Rayon Vert

Rue Van Huynegem 32

Renseignements et réservations :

02.420.21.26

lerayonvert@skynet.be

www.lerayonvert.be

LaboARToire

Les jeunes au contact de l'art contemporain

L'Atelier 34zero Muzeum lance une nouvelle formule pédagogique interactive et originale grâce à laquelle les élèves peuvent se confronter à l'art contemporain : le laboARToire.

Le but est de faire découvrir l'art aux jeunes de manière interactive.

LaboARToire a été spécialement conçu pour les écoles et se base sur l'environnement quotidien et les expériences personnelles des élèves pour travailler avec eux autour de l'art contemporain. L'équipe pédagogique sélectionne des œuvres de la collection permanente ou de l'exposition temporaire de l'Atelier 34zero qui, de par leur sujet, leur forme ou leur discipline, mène à la discussion.

Esprit critique

Durant les activités interactives dirigées par l'artiste ou par un historien de l'art, les jeunes participent activement. Les élèves sont invités à développer leur esprit critique, à aiguïser leur regard, à prendre part à une argumentation ou à nuancer leur propos, sans oublier d'aborder le contenu artistique.

Le laboARToire s'adresse aux élèves des cycles supérieurs de l'enseignement secondaire général,



technique, professionnel et artistique. Pour les enseignants, c'est une occasion fantastique de faire tomber les barrières et de proposer à leurs élèves une rencontre unique avec l'art contemporain.

Plus d'infos :

www.atelier34zero.be

(cliquez sur 'Activités')

02.428.33.06

Atelier d'écriture

Théâtre Mobile du Théâtre National

Vendredi 4 décembre à 18h30

Le Théâtre National mène cette année encore un projet d'atelier théâtre mobile à Jette. Ce processus de création collectif entend rendre voix à ceux que fragilise notre société en crise. Le 4 décembre 2015, ces non-professionnels pleins de ressources et leur animatrice Cécile Michaux, vous invitent à les rencontrer au cours d'une promenade-découverte qui débute



tera à 18h30, à la bibliothèque francophone, avec un atelier d'écriture expérimental sur le thème de la vulnérabilité. L'atelier est gratuit et pourra accueillir 60 personnes, mais les inscriptions sont obligatoires. La soirée se poursuivra à 20h au Centre Armillaire et à 20h30 au Rayon Vert.

Gratuit

Inscription obligatoire :

02.426.05.05 ou bibliojetje@jette.irisnet.be

Expo photo

Turcomania (Europalia)

Jusqu'au 31 janvier 2016

Dans le cadre d'Europalia Turquie, BiblioJette accueille l'expo photo du concours Turcomania.

Gratuit

Contes

Mamy conteuse

Mercredis après-midi

Pour les enfants de 3 à 8 ans, une mamy conteuse lit des histoires tous les mercredis de 15 à 16h.

Gratuit, sans réservation

Fermetures de fin d'année

La bibliothèque sera fermée les vendredi 25 et samedi 26 décembre 2015, ainsi que les vendredi 1^{er} et samedi 2 janvier 2016.

BIBLIJETTE

place Cardinal Mercier 10

02.426.05.05

www.bibliojetje.be

bliojetje@jette.irisnet.be

1^{er} décembre 2015 : Séance d'information Webetic**Nos enfants sur le net en toute sécurité**

L'ordinateur et l'internet n'ont plus de secret pour nos enfants qui surfent, chattent ou téléchargent souvent mieux que nous. Mais qu'en est-il de leur sécurité ? Avec la formation 'Webetic' qui aura lieu le 1^{er} décembre à Jette, Child Focus vous propose d'apprendre à gérer l'usage d'internet au quotidien au sein de la famille.



La sécurité en ligne est un thème qui suscite, à raison, l'intérêt des adultes comme la curiosité des médias. C'est pourquoi Child Focus a mis sur pieds la formation 'Webetic', afin de sensibiliser parents et enseignants aux opportunités ainsi qu'aux pièges d'internet et de leur permettre de les déjouer.

Se familiariser pour se rassurer

Comment encourager l'esprit critique de son enfant face à des rencontres, des publicités, des jeux, ... en ligne ? Comment lui apprendre à construire son intimité sur le web ? Comment aborder avec les jeunes les risques d'internet ? Toutes ces questions seront abordées lors de la formation éducative Webetic destinée aux parents et grands-parents (enfants non admis). Lors

de cette présentation multimédia, vous découvrirez comment les enfants et ados de 6 à 15 ans se comportent une fois connectés et comment les accompagner dans leur monde électronique. Vous vous familiariserez avec certains aspects techniques afin de garantir une protection optimale à toute la famille pour une navigation en toute quiétude. Ne ratez pas cette belle occasion !

Séance d'information Webetic

Mardi 1^{er} décembre 2015 à 20h
(ouverture des portes à 19h30)

Salle communale des Fêtes

Place Cardinal Mercier, 10 (1^{er} étage)

Gratuit

Avec le soutien de l'échevin de l'Informatique Geoffrey Lepers

Le service des **Seniors** vous propose ...

Mercredi 20 janvier 2016 **La Revue des Galeries 2016'**

Pour les fêtes de fin d'année, 'La Revue' vous présente son menu concocté de faits d'actualités belges, internationales, sportives et musicales. Le tout joué sous forme de sketches, d'imitations, de chansons et de chorégraphies. Un spectacle rempli d'émotions, de fous rires, d'ironie et d'humour. Mercredi 20 janvier 2016 à 15h

Théâtre des Galeries

Prix : 30 €

Rendez-vous : à 13h30 place Cardinal Mercier (retour au même endroit vers 18h30)

Jeudi 28 janvier 2016 **Cin'Ainés : 'La Tête en friche'**

Drame, durée : 1h42

Germain, 45 ans, quasi analphabète, vit sa petite vie tranquille, entre ses potes de bistrot, sa copine Annette, le parc et le jardin potager qu'il a planté derrière sa caravane, au fond du jardin de sa mère, avec laquelle les rapports sont très conflictuels. Un jour, il fait la connaissance de Marguerite, ancienne chercheuse en agronomie, qui a voyagé dans le monde entier et a passé sa vie à lire...

Jeudi 28 janvier 2016 à 14h

Prix : 3 €

Rendez-vous : à 13h30 devant le Centre Armillaire - bd de Smet de Naeyer, 145

Projet intergénérationnel

Âges et images : rencontre cinéma enfants - seniors

Le projet 'Âges et images' est le fruit d'une collaboration entre le Centre culturel de Jette, l'école Clarté, Libération films et le service communal des Seniors. Ce projet intergénérationnel a pour but de réunir des seniors et des classes lors de projections-débats programmées au cours du deuxième semestre de l'année scolaire 2015-2016. Chaque film sera choisi pour son thème ou son époque et la projection sera suivie d'un débat entre seniors et élèves, auquel vous êtes invités à prendre part. L'activité est gratuite, mais les spectateurs qui s'inscrivent doivent pouvoir participer aux 5 séances (entre les mois de janvier et de juin).

Vous voulez échanger sur différents thèmes avec les jeunes générations ? Inscrivez-vous comme volontaire auprès du service des Seniors francophones.

Inscriptions et réservations :

Service des Seniors francophones - Laura Cacciatore : 02.423.12.66 - 0490/666 571

Des initiatives de l'échevin des Seniors francophones Jean-Louis Pirottin

De Speegelmanne

Société dialectale à la recherche de sang neuf

De Speegelmanne, association jettoise de défense du dialecte, s'investit avec succès depuis de nombreuses années pour la sauvegarde et la promotion du dialecte bruxellois. Les responsables prennent doucement de l'âge et sont à la recherche de sang neuf.

Vous partagez avec la société dialectale jettoise 'De Speegelmanne'*, la conviction que le dialecte bruxellois fait partie de notre patrimoine ? Vous souhaitez participer à la sauvegarde de cette langue populaire bruxelloise ? Vous pouvez vous investir en rejoignant activement la société dialectale ou simplement en devenant membre (passif). Non seulement vous contribuerez à la sauvegarde de la langue populaire bruxelloise, mais vous recevrez également son magazine quadrimestriel. Ce périodique compte 20 à 24 pages pleines d'informations, de contributions scientifiques, de faits historiques, d'anecdotes, de rubriques ludiques, ... Vous hésitez encore ? Vous pouvez recevoir, sur simple demande, un exemplaire du prochain numéro de ce périodique pour le découvrir.



Renaissance

Il y a à Bruxelles une vraie renaissance du Bruxellois, grâce aux efforts de diverses associations : 'BabbelEveren' à Evère, 'De Manne van de Platou' à Koekelberg, 'be.brussleir' et 'et Brussels Volkstejoëter' à Bruxelles, et... 'De Speegelmanne' à Jette !

Apportez votre contribution à la sauvegarde du dialecte bruxellois en devenant membre de De Speegelmanne. Le prix de la cotisation annuelle est de 10 €, comprenant un abonnement au magazine. Tentez le coup, vous ne serez certainement pas déçu !

*'De Speegelmanne': sobriquet des Jettois

De Speegelmanne

Boulevard de Smet de Naeyer, 275/7

02.428 05 86 - marcelids@mail.com

Numéro de compte BE17 3631 1909 472

Centre culturel de Jette

Programme

Ciné-soukirai

Pas son genre

Mercredi 2 décembre à 20h

Arrogant et méprisant, Clément n'est heureux qu'à Paris, au milieu d'une certaine élite intellectuelle. Lorsqu'il débarque à Arras et rencontre Jennifer, il est tiraillé... S'il ne peut s'empêcher d'éprouver des sentiments pour elle, il déplore son manque d'instruction, son absence d'esprit critique ainsi que son apparence de midinette.

> Centre Armillaire

Entrée : 3 €

100 ans de jazz

Guitare, mon amie !

Jeudi 3 décembre à 14h15

Vicky Down (chef d'orchestre) et Gaby Laurent (pianiste) vous présentent les grands guitaristes du jazz : Segovia, Django Reinhardt ou René Thomas, mais aussi Wes Montgomery, George Benson et Philippe Catherine.

> Centre Armillaire

Prix : 5 €

Ciné-citoyen

Eau argentée

Jeudi 3 décembre à 19h

VO française et syrienne sous-titré FR (103 min)

Réalisé en 2014 par Oussama Mohammad, Syrien réfugié en France depuis 2011 après avoir dénoncé les massacres du régime de Bachar el Assad, le documentaire 'Eau Argentée' retrace l'histoire de la Syrie par le biais de vidéos collectées auprès de Youtubeurs syriens. Le film comporte des images violentes et est destiné à un public très averti.

> Centre Armillaire

Entrée : 3 €

Spectacle

'Debout !' de Laurence Bibot

Vendredi 4 décembre à 20h

Le spectacle est complet.

> Centre Armillaire

Atelier

Théâtre Mobile

Vendredi 4 décembre à 20h

L'Atelier Théâtre Mobile du Théâtre National vous propose une promenade-découverte avec un passage par le Centre Armillaire aux environs de 20h. Plus d'infos p. 24 et 25.

> BiblioJette/Centre Armillaire/Le Rayon Vert

Gratuit

Bruxelles en 10 leçons

Numéro 4 : De l'autre côté du canal

Samedi 5 décembre à 11h

Les communes du Nord-Ouest de Bruxelles ont parfois le sentiment d'être coupés des autres par ce canal inauguré en 1561. Elles ont pourtant une histoire très riches : Berchem-Sainte-Agathe et son aéro-drome, Ganshoren et son château 'De Rivieren', Jette-Saint-Pierre et son abbaye de Dieleghem, Koekelberg et sa basilique et enfin Molenbeek-Saint-Jean et son 'Manchester' bruxellois, ...

> Centre Armillaire

Prix : 10/13 € la séance

Inscription obligatoire :

eric@pagesdhistoire.be

Clés pour la musique

Robert Schumann, du génie à la folie

Samedi 5 décembre à 11h

André Van Oekel raconte Schuman, sa musique et ses démons, depuis sa naissance à Zwickau, en 1810, à sa mort, à Endenich, en 1856. Pianiste, musicologue et compositeur, il est aussi un proche ami de Chopin. Mais le génie souffre malheureusement de démence...

> Centre Armillaire

Entrée : 5 €

Saint Nicolas

Piratatouille

Dimanche 6 décembre à 15h

Durée : 45 min - Age : 3 à 6 ans

Les artistes de l'école de cirque le

Pré en Bulle vous invitent à une aventure extraordinaire, à bord d'un bateau pirate plein de trésors, de jeux, de farces, de numéros de jonglerie, ... A l'abordage avec Pirat-tatouille !

> Salle communale des Fêtes
Place Cardinal Mercier, 10 (1^{er} étage)

Entrée : 5/4 € (membres de la

Ligue des Familles)

Infos et réservation :

cfarin@ccjette.be - 02.426.64.39

Bar philo

Nostradamus

Mercredi 9 décembre à 18h30

Arnaud de la Croix, essayiste, philosophe et historien, vous convie à une rencontre autour du personnage de Michel de Nostredame, dit Nostradamus, médecin contemporain de Rabelais et auteur de très célèbres 'Prophéties' publiées à Lyon en 1555, mais surtout grand poète et philosophe.

> Centre Armillaire

Entrée : 3 € (boisson offerte)

Infos : dvaneycke@ccjette.be

Théâtre

La Revue jettoise

Ve 11 et sa 12 décembre à 20h

Un spectacle humoristique et humain, inventé de toutes pièces, mettant en scène de manière théâtrale et cinématographique la vie jettoise. Pourquoi ce nom de place du Miroir ? Les Jardins de Jette sont-ils réellement un ancien champ de patates ? Nos frites seront-elles toujours aussi bonnes avec ce tram qui débarque ? Et le moulin pour nos moutards, où est-il passé ?

> Centre Armillaire

Entrée : 8 €

Kids concert

Bachmoment

Samedi 12 décembre à 11h

Tous les détails en page 21.

> GC Essegem

Rue Léopold I^{er}, 329

Entrée : 6 €

Infos et réservations :

02.427.80.39 - www.essegem.be

Théâtre

Hard Copy

Je 17, ve 18, sa 19 décembre à 20h15

Di 20 décembre à 15h15

Installez quatre copies de multi-femmes parfaites. Etalez un fard bleu lagon, des sourires magazine, une bonne conscience de groupe et une couche de bons sentiments. Soulignez d'un trait de sexe, d'humour, de frustrations et de pub télé. Appliquez quelques coups de lipsticks acérés et un maillon faible. Réunissez dans un bureau durant une journée. Laissez dérapier...

> Centre Armillaire

Entrée : 10/8 €

Infos et réservations :

theatre_osmose@hotmail.com

02.511.39.15

Concert de Nouvel An

Nuove Musiche

Dimanche 3 janvier à 15h

Tous les détails en page 21.

Eglise Saint-Pierre

Place Cardinal Mercier

Entrée : 10/5 €

Infos et réservations :

cultuur@jette.irisnet.be -

02.423.13.73

Centre Armillaire

Bd. de Smet de Naeyer, 145

Renseignements, préventes et réservations :

Centre culturel de Jette

02.426.64.39

Retrouvez le programme complet du mois de novembre sur le site internet du Centre culturel (www.ccjette.be) ou dans le journal "L'Armillaire".

MERCI AUX BALAYEURS

ACCROCHEZ-MOI À VOTRE FENÊTRE



DANK JE WEL STRAATVEGER

HANG MIJ VOOR UW RAAM